

DJUEVES 29.08.19

09.00 – 12.45
PROEKTO DE EDISYON
Aharon Menahem: Abravanel

13.00 – 14.30
SENA – Café Hirsch

15.00 – 16.00
Doğa Filiz Subaşı (Ankara)
Los turkismos dela lengua de Selim Salti

Michael Halévy
Los turkismos enla la novela «Mateo i Odoksia»

16.00 – 16.30
Café enel bostan rabiniko

16.30 - 18.00
SOLITREO

19.00
SENA – Café Hirsch

VYERNES 30.08.19

09.00 – 12.30
PROEKTO DE EDISYON
Aharon Menahem: Abravanel

13.00 – 14.30
SENA – Café Hirsch

14.30 – 19.00
Kaminando i Avlando

19.30
Sena de despedida
Café Hirsch



SABADO 31.08.19

09.00 – 12.00
PROEKTO DE EDISYON
Aharon Menahem: Abravanel

12.00
SENA – Café Hirsch

Convenors

Michael Halévy, Centre for the Study of Manuscript Cultures, Hamburg, E-Mail: halévy.igd@gmail.com
Jutta Dick, Moses Mendelssohn Akademie, Halberstadt, www.moses-mendelssohn-akademie.de
Ivana Vučina Simović, University of Belgrade

Participant Institutions

Moses Mendelssohn Akademie, Halberstadt
Centre for the Study of Manuscript Cultures, Hamburg
Europäisches Zentrum für Jüdische Musik, Hannover
Instituto Cervantes, Hamburg

Sponsored by

Moses Mendelssohn Stiftung, Erlangen
ZEIT Stiftung Ebelin und Gerd Bucerius, Hamburg
Axel Springer Stiftung, Berlin
Galewski Stiftung, Hamburg
Städtische Wohnungsgesellschaft HAWOGE, Halberstadt
Städtische Holding NOSA, Halberstadt

Location

Moses-Mendelssohn-Akademie
Rosenwinkel 18 | D-38820 Halberstadt
Tel.: +493941/606710

Hotel

Hotel Am Grudenberg
Grudenberg 10
Tel.: +493941 6912-0 | Fax: +493941 6912-69
Internet: www.hotel-grudenberg.de
E-Mail: kontakt@hotel-grudenberg.de

Restaurant

MuseumsRestaurant Hirsch
Bakenstraße 57
Tel.: +493941 583-238

Abbildung Vorderseite: La puerta nueva - der Zugang zum Synagogengelände in Halberstadt

OCHENA UNIVERSITA SEFARADI DE ENVERANO



HALBERSTADT
25.08. - 31.08.2019

ALHAD 25.08.19

09.00 – 12.45
PROEKTO DE EDISYON
Aharon Menahem: Abravanel

13.00 – 15.00
SENA – Café Hirsch

15.00– 16.30
ATELYER: PROEKTOS SEFARDITAS I
Ivana Vučina Simović (Belgrado)
Introducción a la memoria cultural de los sefardíes de Belgrado
Tania García Arévalo (Granada) / Doğa Filiz Subaşı (Ankara)
Djudyos de Ankara

Leon Benatov (Sofia)
El lavoro miyo por trezladar el livro “Notas istorikas” de Avram Tadjer”
Michael Halévy (Hamburgo)
Born to be polyglot

17.00 – 17.30
Café enel bostan rabiniko

17.30 – 18.30
Leon Benatov (Sofia)
Rekuedros

Ya’akov Elad (Raanana)
La famiya Alsaid – De Aragon via Ayifto asta la Bulgaria

19.00 - 20.00
SENA – Café Hirsch

20.00
Inogurasyon dela ochena universita sefaradi
Entrega del Premio Eduardo Duckesz
Konsyerto kon *Mónica Manaker (Israel)*:
Caminando sobre las letras judías

LUNES 26.08.19

09.00 – 12.45
PROEKTO DE EDISYON
Aharon Menahem: Abravanel

12.45 – 14.00
SENA – Café Hirsch

14.00 – 14.30
EGZIBISYON
Fuente de mi tradisyon.
Setenta anyos de Poeziya kontamporanea Judezma

14.30 – 16.00
ATELYER: LOS MOERTOS TE AVLAN EN LINGUAS DE ATRAS
Suzy Gruss (Bar Ilan): Isaac Bitti-Ben Rubi
Agnieszka August-Zarebska (Wroclaw):
Juan Gelman
Alessia Cassani (Padova):
Los poemas en judeoespañol de Clarisse Nicoïdski

16.00– 16.30
Café enel bostan rabiniko

16.30 – 17.30
ATELYER: PROEKTOS SEFARDITAS I
Ilaria Breata (Hamburgo): Literatura Musar
Carlos J. Puga Medina (Granada): Los judíos de Marruecos: aproximación histórica, lingüística y legado literario

17.30 - 19.00
ATELYER: MUZIKA SEFARDITA I
Martha Stellmacher (Europäisches Zentrum für Jüdische Musik, Hannover)

19.00 SENA – Café Hirsch

20.00
Cine-Club: Miguel Ángel Nieto: Tu boca en los cielos (dokumental, 2019) | Introduksyon: *Isabel Navarro (Instituto Cervantes Hamburg)*

MARTES 27.08.19

09.00 – 12.45
PROEKTO DE EDISYON
Aharon Menahem: Abravanel

12.45 – 14.30
SENA – Café Hirsch

15.00 – 17.00
ATELYER
Alexandra Ilijevski (Belgrado), Urban memory
Jewish identity and the making of modern Belgrade
Tom Pürschel (Halberstadt)
Reconstruction of the Inventory of a Baroque Synagogue
Corinna Deppner (Hamburg)
David Albuhayre
Shai Cohen (Granada)
Negociando identidades, el caso de los judeoespañoles

17.00 – 17.30
Café enel bostan rabiniko

17.30 – 19.00
ATELYER: MUZIKA SEFARDITA II
Martha Stellmacher (Europäisches Zentrum für Jüdische Musik, Hannover)

19.00
SENA – Café Hirsch

20.00
Cine Klub
[Tradisyones muzikales enlos Balkanes]
Introduksyon: *Martha Stellmacher (Europäisches Zentrum für Jüdische Musik, Hannover)*

MYERKOLES 28.08.19

09.00 – 12.30
PROEKTO DE EDISYON
Aharon Menahem: Abravanel

12.45 – 15.00
SENA – Café Hirsch

15.00 – 16.00
ATELYER
Stevan Milovanović (Belgrado)
Aśair h[am] r[ibi] Yaaqov b. Moshe Hai Altaraś i sus ovras istorikas
Ilil Baum (Jerusalem)
La muerte de la lingua entre los djudyos de Fransa: una lektura en Marcel Cohen

16.00 – 16.30
Café enel bostan rabiniko

16.30 – 18.00
AKI VOS AVLA DRITA

18.30
SENA – Café Hirsch

20.00
Cine-Klub